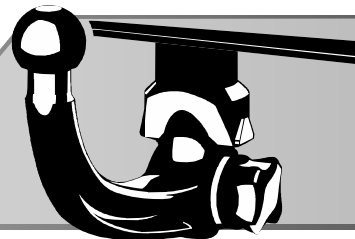


ORIS

ACPS



ACPS AUTOMOTIVE



EAC



Сертификат соответствия
№ ЕАЭС RU C-RU.AE56.B.00249/20

©RUN

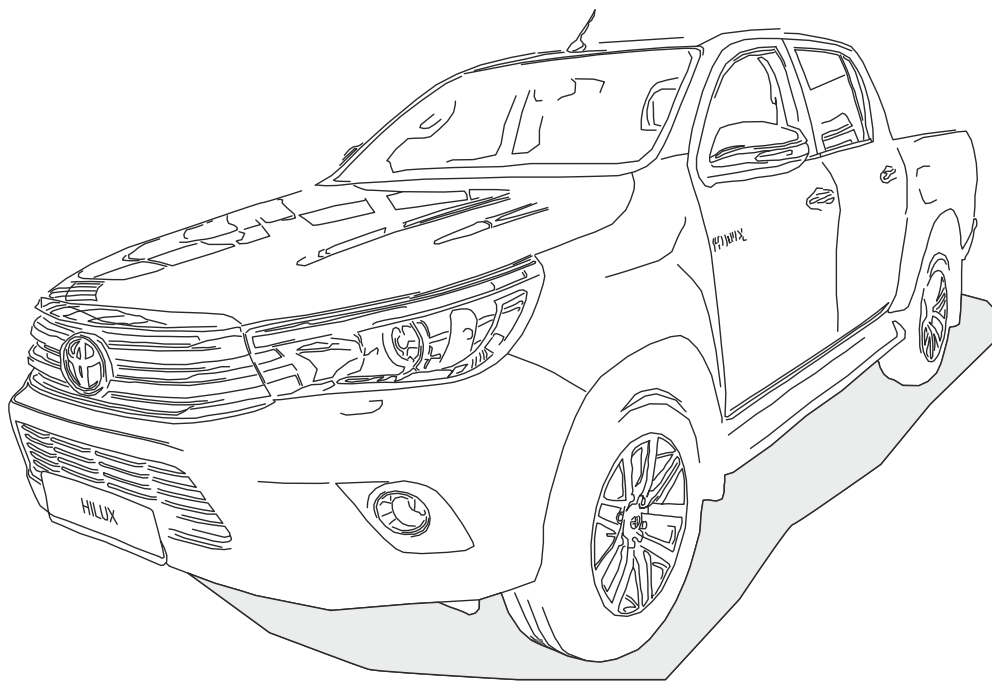
Тягово-сцепное устройство **3093**,
с шаровым узлом типа **F**/
Towbar **3093** with ball type **F**

Без электрики/Without E-set

Артикул/Part number: 3093-F

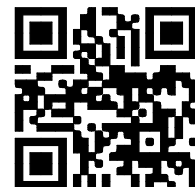
Toyota HILUX 2015-...

Порядок установки
Fitting instruction

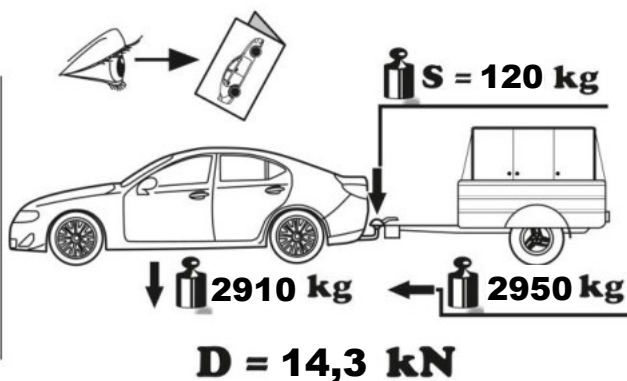


ТСУ 3093 может комплектоваться шаровыми
устройствами типа А, F. Маркировка изделия
включает: артикул ТСУ и тип применяемого шарового
узла: тип А - 3093-A, тип F - 3093-F

ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив»
462800, Россия, Оренбургская обл.,
п . Новоорск, ул. Шоссейная 18
Тел.: (3537) 42-88-24
(495) 799-13-46
www.acps-automotive.ru
www.oris-acps.ru/catalog/



$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 14,3 \text{ kN}$$



GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.

F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.

RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы ECE-R 55.

DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.

F pour poids total en charge autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehículo

FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

S vid fordonets tillåtna totalvikt

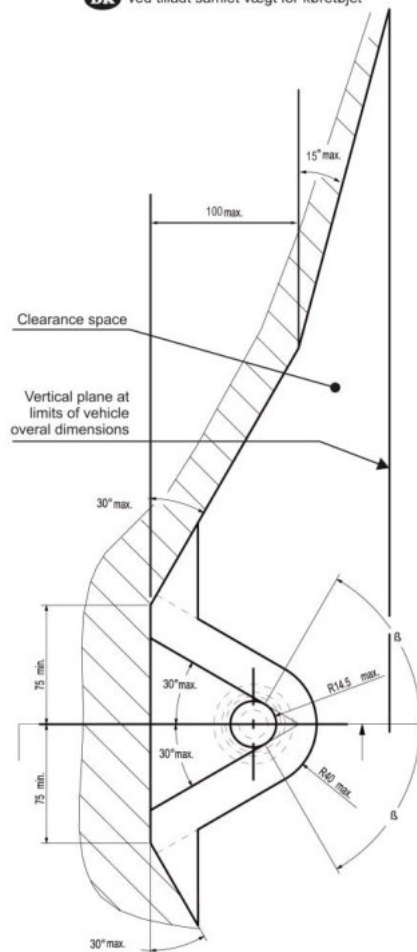
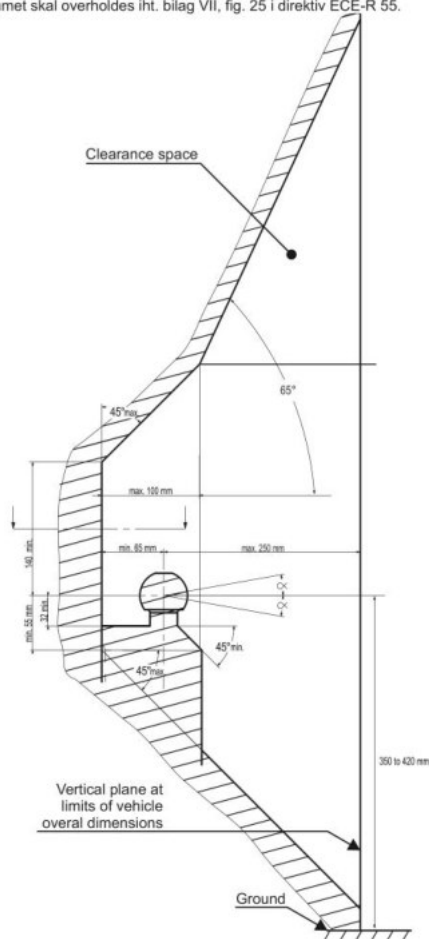
N ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla

PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае нагруженного автомобиля.

DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet



- GB** The manufacturer guarantees that this product of the materials used, of the technology and other parameters applied, corresponds to the samples, tested on strength and meets the technical requirements of Regulation No 55 and TU4591-002-94514952-2015. To avoid possible errors, before installation please read carefully the instructions for installation and the possible use of the tow bar for your vehicle. LLC "ACPS Automotive" ensures that the tow bar is installed on the motor vehicle of the model year specified in the installation manual. The manufacturer doesn't guarantee the installation of the tow bar on a restyled (upgraded) version of the vehicle. Claims for such cases are not accepted. When using the Tow bar, always refer to the instruction manual of the manufacturer of the vehicle to determine the maximum permissible weight of the trailer and maximum vertical load on the ball. Make a request to the vehicle manufacturer agents / dealers about the maximum towing weight that is valid for your vehicle and you must not exceed the specified values, taking into account the data for the Tow bar.

Operating and maintenance

- Maintenance of the tow bar is inspection and tightening of the bolt junctions, the device retaining, fastening electrical contacts and verifying the condition of the painted surface of the Tow bar. In order to prevent corrosion, the Tow bar should be kept clean of corrosive materials (salt of the road, dirt and moisture). If you find scratches, split you should cover the damaged area with a restoring paint, or contact customer service.
- If the vehicle is operated with a trailer, you need to cover the coupling ball with a protective lubricant and put up a protective cap. When coupling the trailer to the vehicle the ball must be lubricated with grease.
- After fixing the trailer's coupling head to the ball of the Tow bar, you should implement a protective safety connection of the trailer with a vehicle, using a hinge of the Tow bar to retain the safety chains.
- After the first 1000 km of the vehicle's mileage with a trailer you should inspect the tightening of the all bolt junctions of the tow bar.
- Don't exceed the maximum towing weight and maximum vertical load specified in the instruction manual of the Tow bar. Overloading can result in damage to the vehicle and / or to the Tow bar. In extreme cases such overloading can lead to uncoupling of the towed trailer and cause serious accidents.
- Don't use the Tow bar with cracks in the welding seams, with serious damage, dents and ruptures of metal on the Tow bar's details.
- Don't tow a trailer of the full weight exceeding the weight specified by the manufacturer of the vehicle or of the tow bar (which is less), and with a speed exceeding the limit for this road section.
- In case of the car moves with a trailer in off-road conditions, the maximum allowable loading of tow bar is reduced by 50% of the loading, announced by manufacturer, the speed of movement should not exceed 30 km / h

WARRANTY

- LLC "ACPS Automotive" ensures a reliable usage of the Tow bar within 12 months from the date of its installation at the special workshop, in case of exploiting the tow bar in full compliance with this manual, except the cases when a tow bar is misused (including Overloading).
- Any claims are accepted only if the completed warrant certificate of installation sealed and signed by the installer, two labels from the packaging, with indicating the check weight of the Tow bar and the packaging are available.
- We reserve the right to change the design of the Tow bar, therefore some changes which do not degrade the strength and the quality, may not be reflected in this manual.
- The company is not responsible for the safety and reliability of the Tow bar which design is changed by the consumer, as well as the Tow bar which bolts and nuts are replaced with strength class below 8.8.

- RU** Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность и отвечает техническим требованиям Правил ЕЭК ООН №55 и ТУ 4591-002-94514952-2015. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомобили» гарантирует, что тягово-сцепное устройство устанавливается на автомобили модельного года, указанного в инструкции по монтажу. Производитель не гарантирует установку ТСУ на рестайлинговые (модернизированные) версии автомобилей, претензии по подобным случаям не принимаются.

При использовании фаркопа всегда обращайтесь к инструкции изготовителя транспортного средства, для определения максимально допустимого веса прицепа и максимальной вертикальной нагрузки на шар. Спросите у изготовителя транспортного средства / дилера о максимальной допустимой массе буксировки, которые допустимы для вашего автомобиля и не превышайте указанных значений, с учетом данных для фаркопа.

Правила эксплуатации и технического обслуживания

- Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре и затяжке болтовых соединений ТСУ, крепления приборов и контактов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и аллага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
- Если автомобиль эксплуатируется без прицепа, необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
- После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ, осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
- После пробега первых 1000 км с прицепом проверить момент затяжки всех резьбовых соединений ТСУ.
- Не допускается превышение максимального буксирного веса и максимальной вертикальной нагрузки указанной в инструкции ТСУ. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка в крайнем случае может привести к отцеплению буксирного автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП.
- Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварочных швах, серьезных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
- Не допускается буксировка прицепа полной массой более указанной производителем автомобиля или фаркопа (что меньше), и со скоростью превышающей ограничение для данного участка дороги.
- В случае движения автомобиля с прицепом или автопоезда в условиях бездорожья, максимально допустимая грузоподъемность ТСУ сокращается на 50% от заявленных производителем, при этом скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомобили» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящим руководством, кроме случаев когда ТСУ использовалось не по назначению (в том числе перегруз).
- Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного свидетельства об установке с печатью автомастерской и подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
- Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящем руководстве.
- Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ при внесении потребителем изменений в его конструкцию, а также при замене болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ

ТСУ установлено на автомобиль:

Модель..... VIN

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечают требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки

Подпись



GB Attention
D Achtung
H Figyelem
F Attention
I Attenzione
NL Let op
E Atención
FIN Huomio
S Varning
N Pass på
CZ Pozor
PL Uwaga
RU Внимание
DK Bemærk



GB Incorrect
D Falsch
H Helytelen
F Incorrect
I Sbagliato
NL Fout
E Incorrecto
FIN Väärä
S Fel
N Feil
CZ Špatně
PL Nieprawidłowo
RU Неправильно
DK Forkert



GB Correct
D Richtig
H Helyes
F Correct
I Giusto
NL Goed
E Correcto
FIN Oikea
S Rätt
N Riktig
CZ Správně
PL Prawidłowo
RU Правильно
DK Rigtig



GB Inspect
D Überprüfen
H Vizsgálja meg
F Examiner
I Esaminare
NL Controleren
E Revise
FIN Tutki
S Kontrollera
N Undersök
CZ Prohlédnout
PL Należy sprawdzić
RU Проверьте
DK Undersøg



GB In both sides
D Auf beiden Seiten
H Mindkét oldalon
F Tous les deux côtés
I Su entrambi i lati
NL Aan beide kanten
E En ambos lados
FIN Molempi sivu
S På båda sidorna
N På begge sider
CZ Na obou stranách
PL Z obu stron
RU На обеих сторонах
DK På begge sider



GB Manually
D Mit manueller Kraft
H Kézi erővel
F À la main
I Con forza manuale
NL Met de hand
E A mano
FIN Kädenvoimalla
S Manuellt
N Bruk bare håndkraft
CZ Ručně
PL Ręcznie
RU Вручную
DK Med manuel kraft



GB Only 2 persons may carry it
D Nur zu zweit ausführen
H Csak két személy végezheti el
F Toujours s'y mettre de deux
I Da eseguire soltanto in due
NL Alleen met 2 personen uitvoeren
E Operación que requiere dos personas
FIN Kahden hengen tehtävä
S Utförs endast av två personer
N Må utføres av to personer
CZ Provádět jen ve dvou
PL Wykonywać tylko w dwie osoby
RU Выполнять только вдвоем
DK Skal udføres af to personer



GB Remove
D Entsorgen
H Távolítsa el
F Rebuter
I Smaltire i rifiuti
NL Weggooien
E Tratamiento de residuos
FIN Poista
S Ta hand om avfallet
N Ta hånd om avfallet
CZ Vyhodit
PL Usunąć jako odpad
RU Удалить
DK Affald



GB Location/Position Arrow
D Positionspfeil
H Helyzetjelző nyíl
F Flèche de Position
I Freccia di posizione
NL Lokatie-/positiepil
E Flecha de posición
FIN Asentonuoli
S Positionpil
N Posisjonspil
CZ Šipka na pozici
PL Strzałka położenia
RU Стрелка положения
DK Lokaliseringspil



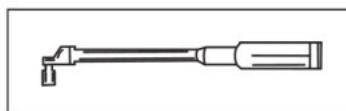
GB Movement Arrow
D Bewegungspfeil
H Mozgásirányjelző nyíl
F Flèche de mouvement
I Freccia di movimento
NL Richtingspijl
E Flecha de movimiento
FIN Liikesuuntanuoli
S Rörelsepil
N Bevegelsespil
CZ Šipka pohybu
PL Strzałka kierunku ruchu
RU Стрелка хода
DK Bevægelsespil



GB Electrical connection
D Elektroanschluss
H Elektromos csatlakozás
F Connexion électrique
I Collegamento elettrico
NL Elektrische aansluiting
E Conexión eléctrica
FIN Sähköliitäntä
S Elektrisk anslutning
N Elektrisk kontakt
CZ Elektrické připojení
PL Podłączenie do prądu
RU Электрическое соединение
DK Elektrisk forbindelse

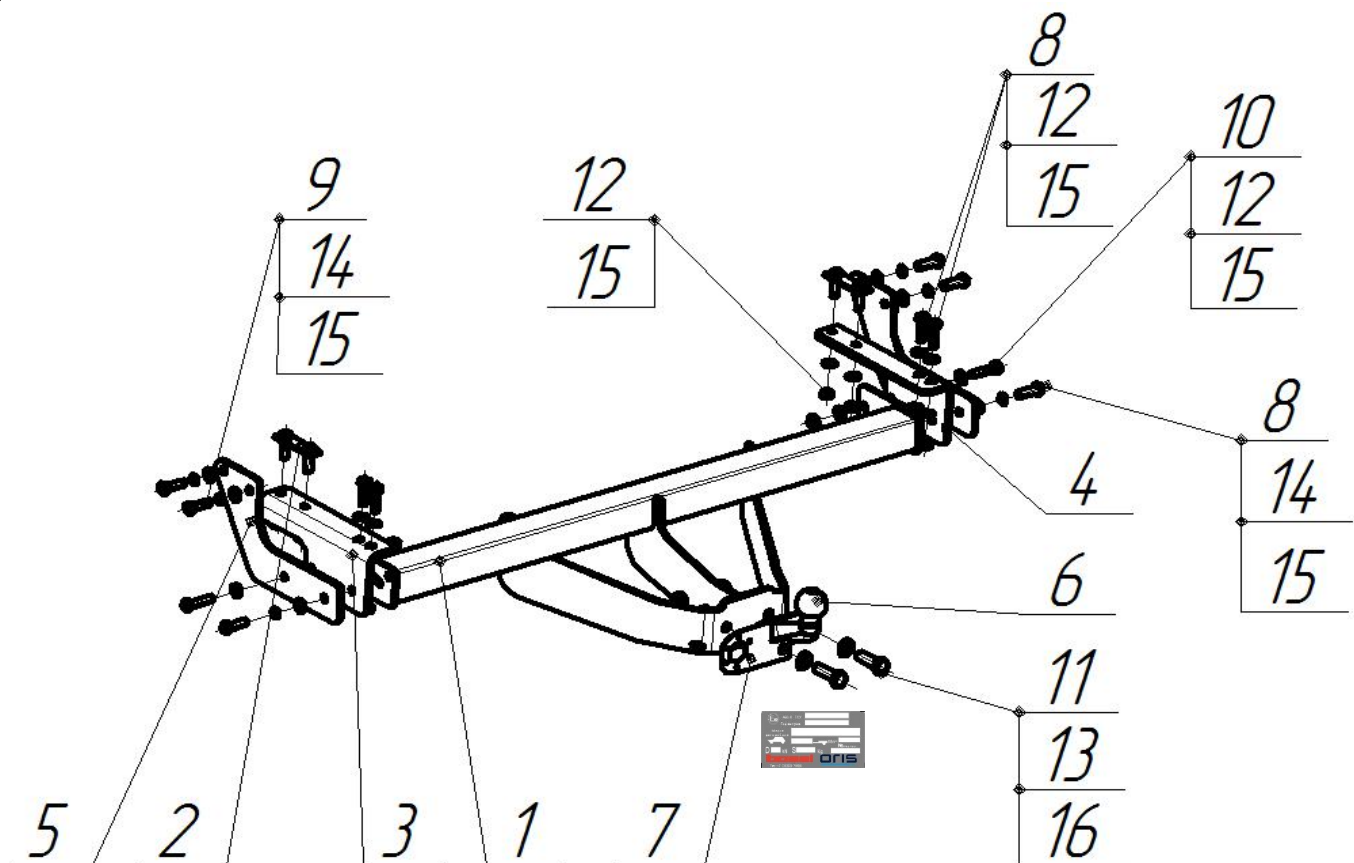


GB Protect it against corrosion
D Gegen Korrosion schützen
H Védje korrózió ellen
F Protéger contre la corrosion
I Proteggere dalla corrosione
NL Beschermen tegen corrosie
E Proteger contra la corrosión
FIN Suoja ruostumisesta
S Skydda mot korrosjon
N Beskytt mot korrosjon
CZ Chránit proti korozi
PL Chronić przed korozją
RU Защищать от коррозии
DK Elektrisk forbindelse



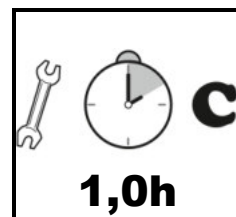
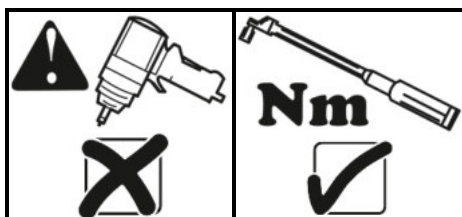
GB Tools Required
D Benötigte Werkzeuge
H Szükséges szerszámok
F Outils requis
I Strumenti necessari
NL Benodigd gereedschap
E Herramientas requeridas
FIN Tarvittavat työkalut
S Nödvändiga verktyg
N Nødvendige verktøy
CZ Potřebné nástroje
PL Potrzebne narzędzia
RU Необходимые инструменты
DK Nødvendige værktøjer

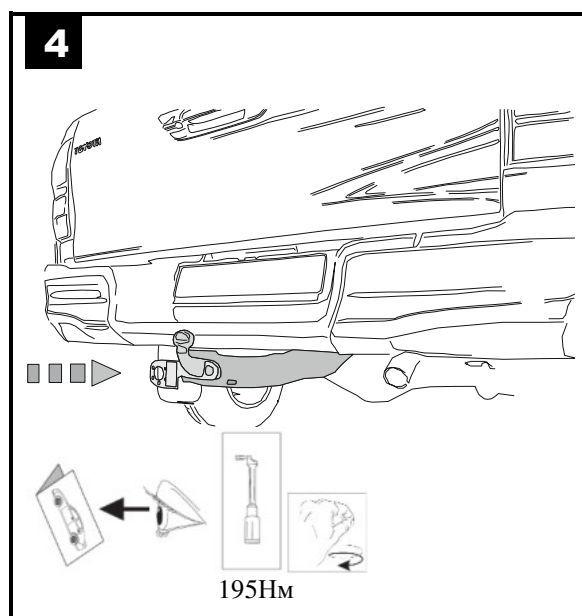
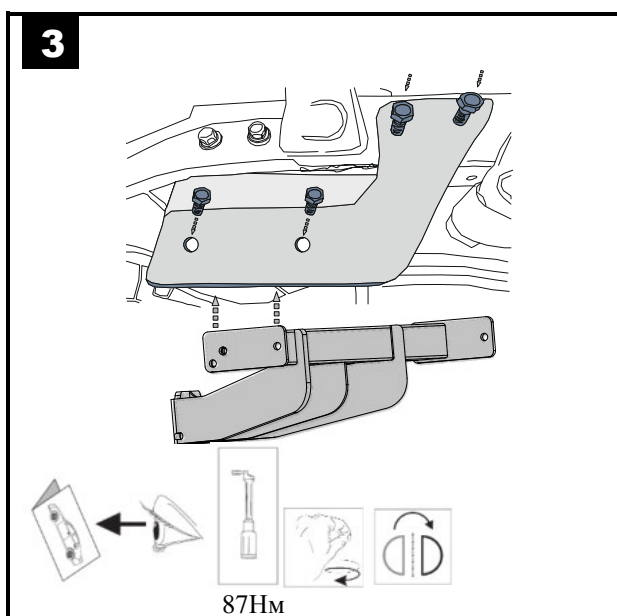
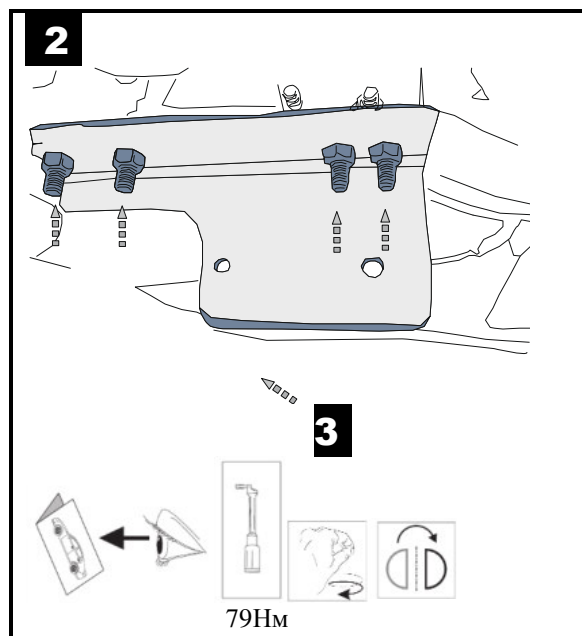
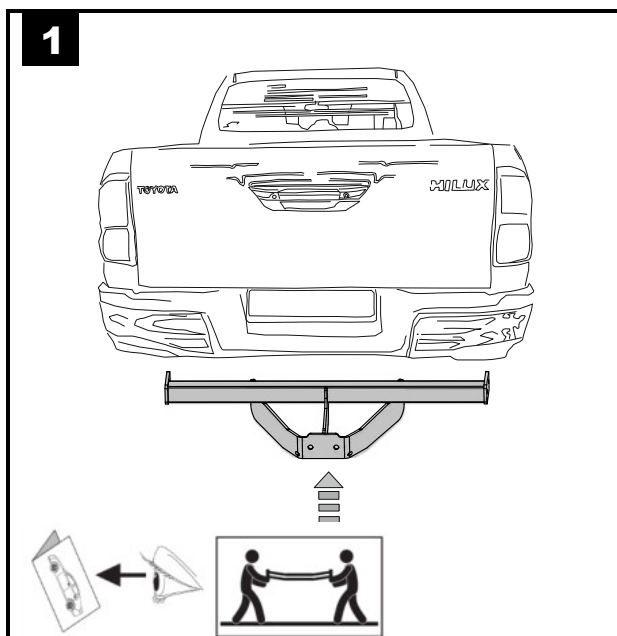


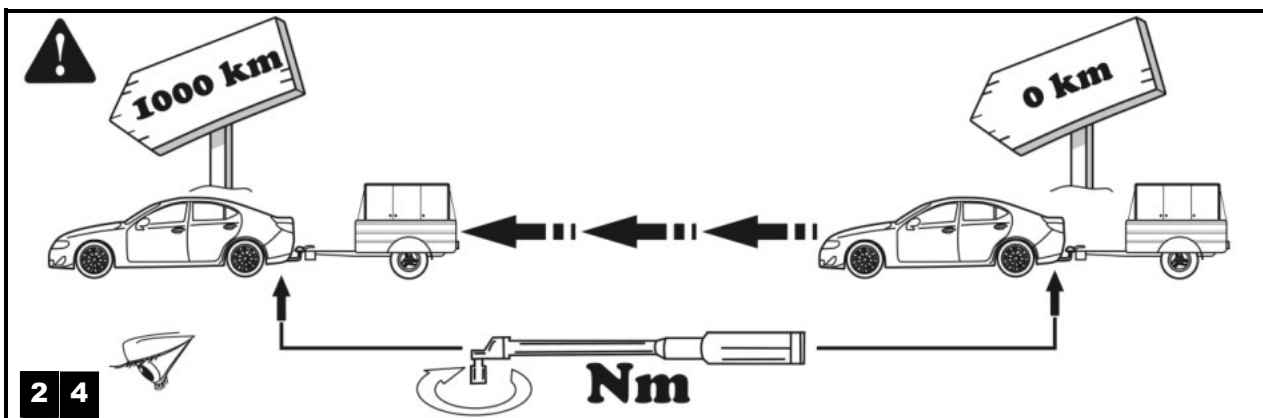
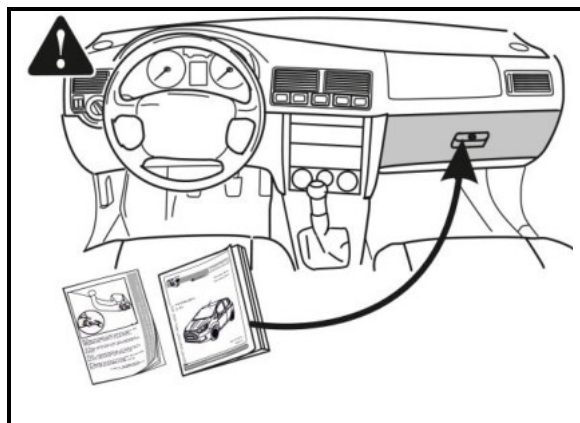
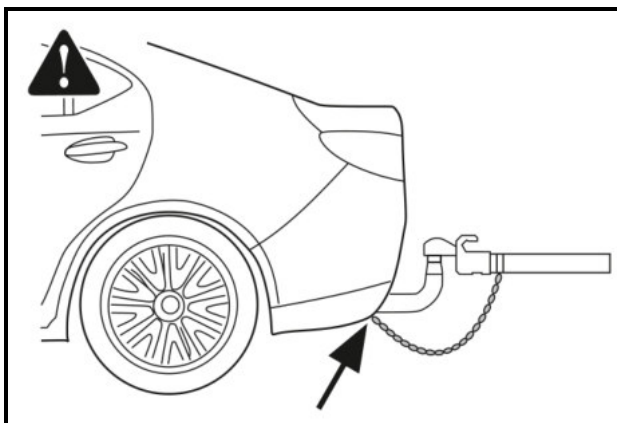


1		3093.01.00.00.00	1x
2		3093.02.00.00.00	2x
3		3093.00.00.00.01	1x
4		3093.01.00.00.01 -01	1x
5		3093.00.00.00.02	2x
6		VH0049	1x
7		БАФ 0169	1x
		022104	1x

8		. 12x40	8.8	79Nm	6x
9		M12x1,25x40	8.8	87Nm	4x
10		M12x50	8.8	79Nm	2x
11		M16x50	8.8	195Nm	2x
12		M12 с/контр.	8.8	79Nm	10x
13		M16 с/контр.	8.8	195Nm	2x
14		C12			22x
15		12Л пружин.			6x
16		C16			4x







RU +7 35363 7 0506



RU farkop@acps-automotive.com



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.AE56.B.00249/20

Серия RU № 0179722



ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

продукции и услуг Общества с ограниченной ответственностью "Самарский центр испытаний и сертификации". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 443029, Российская Федерация, Самарская область, г. Самара, ул. Шверника, 15. Регистрационный номер аттестата аккредитации RA.RU.10AE56 от 05.08.2015. Телефон +7(846)222-4884, адрес электронной почты info@certific.info

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Российская Федерация, Оренбургская область, Новоорский район, посёлок Новоорск, улица Шоссейная, 18. ОГРН: 1065635004478. Номер телефона +7(3537)42-88-42, адрес электронной почты info.novoorsk@acps-automotive.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив". Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Российская Федерация, Оренбургская область, Новоорский район, посёлок Новоорск, улица Шоссейная, 18

ПРОДУКЦИЯ Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А для автомобилей (Приложение № 1 на 1 листе, бланк № 0685512). Продукция изготовлена в соответствии с "Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия." ТУ 29.32.30-002-94514952-2018. Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8708 99 970 9

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 018/2011 "О безопасности колесных транспортных средств"

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ протоколов испытаний №№ 3.06.04.2020 от 06.04.2020, 1.10.04.2020, 2.10.04.2020, 3.10.04.2020 от 10.04.2020 Испытательной лаборатории тягово-сцепных устройств Общества с ограниченной ответственностью "Эй-Си-Пи-Эс Автомотив", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц РОСС RU.0001.22МШ25; сертификатов соответствия систем менеджмента на соответствие требованиям ISO 9001:2015 № 01 100 1500938 от 22.09.2018 до 21.09.2021 Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH", регистрационный номер аттестата аккредитации D-ZM-16031-01-00, требованиям IATF 16949:2016 № 01 111 000459/08 от 22.09.2018 до 21.09.2021 Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH", регистрационный номер аттестата аккредитации 2-IAO-QMC-01003. Схема сертификации: 2с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Хранение ТСУ должно быть в закрытых помещениях с положительной температурой (ГОСТ 15150-69). Срок хранения - 3 года. Монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание тягово-сцепных устройств (ТСУ) должны выполняться в соответствии с "Инструкцией по монтажу", входящей в комплект ТСУ. Гарантийный срок эксплуатации ТСУ - 24 месяца

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 20.04.2020

ПО 19.04.2024

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)



Булгаков Сергей Станиславович (Ф.И.О.)

Никифоров Владимир Геннадьевич (Ф.И.О.)



ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС

RU C-RU.AE56.B.00249/20

Серия **RU** № **0685512**

Сведения о продукции, на которую выдан сертификат соответствия

код ТН ВЭД ЕАЭС	Полное наименование продукции, сведения о продукции, обеспечивающие её идентификацию (тип, марка, модель, артикул и др.)	Наименование и реквизиты документа (документов), в соответствии с которыми изготовлена продукция
8708 99 970 9	Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А для автомобилей: 2250 Mercedes Sprinter, 3073 Lexus RX350, 3970 Ford Transit VAN, 3093 Toyota Hilux, 3313 Great Wall Wingle 5, 3969 Ford Ranger, 3971 Ford Explorer, 3978 Ford Ranger, 3984 Ford Transit van, 4125 Mitsubishi Pajero, 4126 Mitsubishi Pajero Sport, 4151 Mitsubishi Lancer, 4152 Mitsubishi Outlander, 4163 Mitsubishi Lancer, 4225 Hyundai Terracan, 4235 Hyundai Tucson, 4369 Nissan Patrol, 4371 Nissan X-Trail, 4526 Mazda CX-7, 4528 Mazda 6 HB, 5206 Daewoo Lanos, 5254 Chevrolet Aveo (седан), 5255 Chevrolet Rezzo, 5257 Chevrolet Aveo HB, 5505 Honda CR-V, 5506 Honda HR-V, 5531 Honda CR-V, 5533 Honda CR-V, 5606 ГАЗ-2752; -2217 "Соболь", 5607 ГАЗ-2705 "Газель", 5612 ГАЗ-33106 "Валдай", 6308 Subaru Tribeca, 6451 Ssang Yong Rexton 2, 6452 Ssang Yong Kyron 2, 6453 Ssang Yong Actyon Sport, 6455 Ssang Yong Actyon, 6736 Kia Cee"d SW, 6738 Kia Carnival, 7351 Land Rover Freelander 2, 7353 Land Rover Range Rover Vogue, 7354 Land Rover Discovery Sport, 9001 Geely MK, 9003 Geely MK-Cross, 9004 Geely Emgrand.	"Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия." ТУ 29.32.30-002-94514952-2018.
	Модельный ряд автомобилей, на которых разрешается использование определенного типа ТСУ, регламентирует "Инструкция по монтажу".	

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

Булгаков Сергей Станиславович
(Ф.И.О.)Никифоров Владимир Геннадьевич
(Ф.И.О.)